

# CINEHORIZONTES

18<sup>e</sup> FESTIVAL DE CINÉMA ESPAGNOL DE MARSEILLE



— CINÉMA LE PRADO —

L'ALHAMBRA — LES VARIÉTÉS — L'ALCAZAR  
SALLES PARTENAIRES DE LA RÉGION SUD

# Sommaire

Parrain 2019	
<b>Antonio De la Torre</b>	4
<b>Soirée d'ouverture</b>	5
Grands Invités	
<b>Fernando Trueba</b>	6
<b>Fermin Muguruza &amp; Josep Homs</b>	7
<b>Isaki Lacuesta et Isa Campo</b>	8
<b>Antxon Gómez</b>	9
<b>Lola Dueñas</b>	10
<b>Soirée Cine-cocina</b>	11
<b>Ventana cubana</b>	12
<b>80 ans de l'Exil républicain</b>	14
<b>Hommage à Diego Galán</b>	17
<b>Le cinéma d'animation espagnol</b>	18
<b>Compétition Fictions</b>	20
<b>L'agenda du Festival</b>	23
<b>Compétition Documentaires</b>	28
<b>Compétition Courts Métrages</b>	30
<b>Journée Belle Jeunesse</b>	32
<b>Coups de cœur du Festival</b>	34
<b>Soirée spéciale Argentine</b>	35
<b>Soirée de clôture</b>	36
<b>La cantine du Festival</b>	37
<b>Les invités du Festival</b>	38
<b>Le Résidence d'écriture</b>	41
<b>Le photographe</b>	41
<b>Remerciements</b>	42
<b>L'équipe CineHorizontes</b>	43
<b>Index de films et invités</b>	44
<b>Les partenaires du Festival</b>	46
<b>Infos pratiques</b>	Au dos du programme

# Éditoriaux

Cette année le festival CineHorizontes assume une fois de plus une permanence qui montre qu'il sait triompher des accidents de parcours. Au-delà de la fragilité et de l'incertitude des expériences, la tenue de cette dix-huitième édition illustre la capacité de notre association à aller de l'avant. Et en effet, il y a un bonheur particulier à poursuivre l'aventure sous la forme d'une création collective et d'une direction collégiale. Aventure à laquelle répondent l'attente du public, l'encouragement des institutions et des sponsors ainsi que l'adhésion d'invités prestigieux. Nous vous invitons donc à venir visiter ce nouvel édifice construit sur l'entrecroisement des compétences, des trajets et des désirs et qui fera exister cette année encore sous votre regard une création cinématographique espagnole multiple, ouverte et plus que jamais inventive.

## Jocelyne Faessel, Présidente d'Honneur du festival CineHorizontes

CineHorizontes propose cette année un programme qui regarde autant vers le passé que vers l'avenir du cinéma espagnol. De notre point de vue, c'est la meilleure manière de comprendre ce qu'est devenue l'Espagne aujourd'hui. Une réalité reflétée à travers une production cinématographique de plus en plus présente sur les écrans français, ce qui démontre que les festivals consacrés à l'Espagne ont accompli ces dernières années plutôt bien leur tâche de promotion.

Les 80 ans de la fin de la guerre civile sont l'occasion d'une commémoration que nous ne pouvions pas ignorer et à laquelle nous consacrerons une journée d'études et, bien sûr, des films sur l'exil républicain après l'arrivée de Franco au pouvoir. En même temps, le 7<sup>ème</sup> art espagnol du futur prouve son excellent état de santé à travers un cinéma d'animation d'une extrême qualité technique et qui s'est fait une place remarquable dans le panorama international. Nous dédierons à ce genre un week-end spécial aux cinémas Les Variétés.

Mais parlons du présent. Nous aurons le grand plaisir d'accueillir comme Parrain de l'édition 2019 Antonio de la Torre, probablement la star la plus recherchée du cinéma espagnol actuel. Ne ratez pas notre séance d'ouverture, ni les jours suivants, au cinéma Le Prado de Marseille pour profiter de sa présence et de ses films les plus récents. On peut en dire autant du grand Fernando Trueba, des maîtres de la réalité fictionnelle Isaki Lacuesta et Isa Campo, du charme de Lola Dueñas, du génie imprévisible de Fernando Colomo, du regard merveilleux du chef décorateur d'Almodóvar, Antxon Gómez... Tous seront avec nous entre le 14 et le 22 novembre 2019.

Et, comme chaque année, des films de fiction, documentaires et courts métrages en compétition, des soirées spéciales (les passionnés du foot ne devront pas rater notre soirée Maradona !), le week-end dédié à Cuba au cinéma l'Alhambra, nos séances films et débats à la bibliothèque de l'Alcazar...

Nous ne pouvions pas terminer cet éditorial sans une pensée pour notre ami Diego Galán, disparu récemment et à qui nous rendrons un hommage chaleureux.

Et donc bon Festival 2019 !

**Pour l'Equipe de CINEHORIZONTES Borja de Miguel, responsable éditorial**

PARRAIN 2019

# ANTONIO DE LA TORRE

Il pratique son métier avec le désir d'être l'interprète de personnages émergeant des pages d'un scénario, quel que soit le registre. Né en 1968 à Malaga, il reçoit en 2007 le Goya du meilleur acteur dans un second rôle. Dès lors, il s'inscrit durablement dans la célébrité en collaborant notamment avec Alex De la Iglesia, Pedro Almodóvar, Alberto Rodríguez, Manuel Sánchez Cuenca, Rodrigo Sorogoyen... qui viennent ponctuer sa « décennie prodigieuse », avec treize nominations (mais pas de trophée) aux Goya du meilleur acteur. En février 2019, cette malédiction est brisée. Il reçoit, à Séville, le Goya du meilleur acteur pour *El Reino*. Il aurait pu l'avoir pour *La noche de doce años* (*Compañeros* étant le titre français de ce même film), où il était également nommé en cette même année. Aujourd'hui, il règne sur le cinéma espagnol. Et il est notre Parrain 2019.



## LA NOCHE DE 12 AÑOS / COMPAÑEROS

D'Álvaro Brechner • Avec : Antonio de La Torre, Chino Darín & Alfonso Tort.

📅 15 nov. 20h15 » Cinéma Le Prado, en présence d'Antonio de la Torre.

🕒 2h02, VO stfr. 📍 Uruguay, 2018. 🏆 Goya 2019: Meilleure adaptation.

1973. L'Uruguay est sous le joug d'une dictature militaire. Une nuit, trois prisonniers Tupamaros s'échappent de leurs cellules lors d'une opération militaire secrète. L'ordre est précis : « Comme on ne peut pas les tuer, rendons-les fous ». Parmi eux se trouve Pepe Mujica, qui deviendra plus tard Président de l'Uruguay.



## EL REINO

De Rodrigo Sorogoyen • Avec : Antonio de la Torre, Mónica López, Bárbara Lennie et Josep Maria Pou.

📅 16 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado. En présence d'Antonio de la Torre.

🕒 2h12, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 🏆 Goya 2019: sept prix dont celui du meilleur réalisateur et du meilleur acteur. 🏆 Festival international du film policier de Beaune 2019 : prix de la critique.

Manuel, politicien régional, est sur le point de devenir élu au niveau national. Il fête la nouvelle avec ses plus proches collègues. Brusquement, il est dénoncé comme coupable de corruption aux informations télévisées. Serait-il victime d'un piège ? Ses convives essayent de le rassurer... mais ce n'est que le début du scandale.

# SOIRÉE D'OUVERTURE

CineHorizontes a atteint sa majorité ! Cela fait maintenant 18 ans que le Festival de Cinéma Espagnol de Marseille apporte à la Région Sud les meilleures productions du 7ème art de nos voisins transpyrénéens. Le 14 novembre au cinéma Le Prado – notre plus fidèle ami ! –, à partir de 20h, nous fêterons cette date anniversaire lors d'une soirée d'ouverture que l'on espère magique. *Tiempo después*, la dernière comédie de José Luis Cuerda, sera projetée en avant-première française en présence de notre parrain et participant au film Antonio de la Torre !

Nous sommes ravis de compter sur la projection de ce film, sur la présence de ce grand acteur et sur vous, notre public depuis de si nombreuses années, pour cette soirée spéciale.

## TIEMPO DESPUÉS

De José Luis Cuerda • Avec : Arturo Valls, Antonio de la Torre & Berto Romero. 📅 14 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.

En présence d'Antonio de la Torre, en avant-première française. 🕒 1h35, VO stfr. 📍 Espagne, 2018.



AVANT-PREMIÈRE  
FRANÇAISE

En l'an 9177, le monde entier (et selon certains, l'univers même) se voit réduit à un seul bâtiment officiel entouré de banlieues sales, habitées par les derniers chômeurs et affamés de l'humanité. Parmi ces derniers, José María décide de se mettre à vendre sa délicieuse limonade au sein de ce bâtiment officiel. En dépit des nombreuses difficultés qu'il rencontre, son but ultime est de montrer qu'un autre monde est possible... Mais en tout cas pas sans la résistance de ceux qui se conforment au système. **Une métaphore délirante qui dit beaucoup plus de vérité qu'on ne le soupçonne.**

GRANDS INVITÉS

# FERNANDO TRUEBA

Il est l'un des plus grands cinéastes espagnols contemporains. Fernando Trueba réalise son premier long, *Opera Prima*, en 1980 et enchaîne avec plusieurs comédies sentimentales où il met en scène des stars en devenir comme Carmen Maura ou Marisa Paredes. Il reçoit en 1992 un Oscar pour *Belle époque*.

Au cinéma Eden-Théâtre de La Ciotat, le plus vieux cinéma du monde, Fernando Trueba se verra attribuer un fauteuil portant une plaque à son nom. Il rencontrera le public marseillais lors de la projection de son film *Chico y Rita* à l'Alcazar.

## CHICO Y RITA / Chico et Rita

De Fernando Trueba et Xavier Mariscal • Avec : Eman Xor Oña, Limara Menese & Estrella Morente.

🎬 15 nov. 18h00 » Le cinématographe, Sainte-Tulle.

🎬 19 nov. 21h00 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat, en présence du réalisateur.

🎬 20 nov. 14h30 » Bibliothèque de l'Alcazar, en présence du réalisateur.

🕒 1h34, VO stfr. 📍 Espagne et Royaume-Uni, 2010. 🏆 Prix du cinéma européen du meilleur film d'animation, 2011. 🏆 Goya 2011 : meilleur film d'animation.

La Havane 1948. Chico, jeune pianiste talentueux, espère s'y faire un nom. La belle Rita chante dans les clubs et les bals populaires et rêve de devenir une grande chanteuse. Leur rencontre sera un véritable coup de foudre physique et musical.



## CALLE 54

De Fernando Trueba.

🎬 19 nov. 18h30 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat. En présence du réalisateur. 🕒 1h45, VO stfr.

📍 Espagne, 2000. 🏆 Goya 2000 : meilleure bande son. 🏆 Alma Award du documentaire.

Un « festin musical » sur le ton d'un reportage décalé, illuminé par la passion de la musique. Cette œuvre, d'une grande sobriété, est construite comme un concert géant où l'on voit tour à tour les performances/ portraits de douze des plus grands artistes du jazz latino en 2000. Le film, jubilatoire, un point d'orgue magnifique. Précipitez-vous !



## LA NIÑA DE TUS OJOS / La fille de tes rêves

De Fernando Trueba • Avec Penélope Cruz, Antonio Resines & Jorge Sanz.

🎬 24 nov. 18h00 » L'Eden-Théâtre, La Ciotat.

🕒 2h00, VO stfr. 📍 Espagne, 1999.

🏆 Sept Goyas en 1999, dont meilleur film, meilleure actrice et meilleur acteur.

En 1938, une équipe de cinéma est envoyée par Franco à Berlin pour tourner une *Zarzuela* dans le cadre d'une collaboration entre franquistes et nazis. Opération suivie de près par Goebbels, qui entend aussi obtenir les bonnes grâces de la star du film, Macarena Granada.



# FERMIN MUGURUZA

Fermin Muguruza est une figure importante du paysage culturel basque depuis le début des années 1980. Originaire d'Irun, il fut le chanteur des groupes Kortatu et Negu Gorriak. Deux noms qui tintent joliment aux oreilles des amateurs de rock.

Muguruza enchaîne toujours les projets musicaux, mais sa palette d'artiste s'est étendue. Il ne s'interdit aucun média et a acquis une solide expérience de documentariste. Notamment avec la série Next music station, qui explore pour la chaîne Al Jazeera la création musicale dans le monde arabe. Avec *Black is Beltza*, il adapte le roman graphique éponyme publié il y a cinq ans.

## VOIR AUSSI

Pour consulter la programmation de Muguruza et Homs (voir page 18 & 19).

# JOSEP HOMS

Josep Homs est un dessinateur et coloriste espagnol. Il passe par l'école Joso de Barcelone, et gagne rapidement sa vie grâce au dessin, via la publicité, la presse, le design ou le graffiti.

Mais il choisit alors de quitter l'Europe pour les Etats-Unis, afin de collaborer entre autres avec Marvel, le géant du comics. Frustré par les cadences et les contraintes du marché américain, il revient en Europe chez Dupuis. Il se chargera d'abord, en 2010, de mettre en scène *L'angélu*, un diptyque écrit par Frank Giroud, puis adapte la série *Millenium* en BD. En 2017 une nouvelle série écrite par Zidrou «*Shi*» (Dargaud) lui permet de remporter le prix Saint-Michel du meilleur dessin. Dans *Black is Beltza* il est le créateur des personnages.

GRANDS INVITÉS

# ISAKI LACUESTA & ISA CAMPO

Un couple qui fait grandir le cinéma espagnol ! Né en 1975, Isaki Lacuesta est un réalisateur brillant qui représente sans doute le mieux les fractures entre les catégories cinématographiques traditionnelles. Producteur, scénariste, critique, enseignant, écrivain, il propose courts métrages, longs métrages, installations ou spectacles vivants, de nouvelles formes inspirées de l'essai, la correspondance ou l'art vidéo.

Isa Campo, née en 1975 à Oviedo, travaille depuis plus d'une décennie déjà aux côtés de Lacuesta en tant que co-réalisatrice. *La Prospera pell*, leur première fiction tournée ensemble, a gagné l'Horizon d'Or de CineHorizontes en 2017.

En hommage à ces deux grands cinéastes, nous projeterons à la suite l'un de l'autre (pour la première fois en séance publique !) les films *La leyenda del tiempo* (2006) et *Entre dos aguas* (2018), où l'on retrouve les mêmes personnages dix ans après. Ce film a obtenu la Concha de Oro au Festival de Saint Sébastien l'année dernière et fait partie de notre Compétition pour l'Horizon d'Or.

## VOIR AUSSI

La journée dédiée à Isaki Lacuesta et Isa Campo finira avec la projection du film « *Entre dos aguas* ». (Voir pages 21).



## LA LEYENDA DEL TIEMPO

### La légende du temps

D'Isaki Lacuesta et Isa Campo.

🕒 1h40, VO stfr. 📍 Espagne, 2006.

🎟️ 17 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, en présence des réalisateurs.

Deux personnages, deux histoires, deux voix, une admiration commune pour le *cantaor*, Camarón de la Isla et un lieu, l'île de San Fernando dont il était originaire. « Nous avons filmé des enfants gitans, les frères Isra et Cheito à mesure qu'ils grandissaient, changeaient de voix et entraient dans l'adolescence ». Isra dit qu'il ne peut plus chanter parce qu'il porte le deuil de son père assassiné. Makiko, une jeune japonaise, s'installe sur l'île pour apprendre à chanter comme Camarón et raconte dans son journal son cheminement. **D'une extrême beauté, le film abolit la frontière entre réalité et fiction : il n'entre dans aucune case.**

# ANTXON GÓMEZ

Décorateur attitré de Pedro Almodóvar depuis 1997 il a travaillé sur *En chair et en os*, *Tout sur ma mère*, *Parle avec elle*, *La mauvaise éducation*, *Etreintes brisées*, *La piel que habito*, *Les amants passagers*, *Julieta* et *Dolor y gloria*. Chimiste de formation, il a d'abord été décorateur de publicités et de fêtes. En 1993 il s'intéresse au cinéma avec *Macho* de Bigas Luna. Il obtient un Goya en 2009 pour *Che, l'argentin* de Steven Soderbergh.

Il sera au cinéma Le Prado samedi 16 novembre à 16h pour nous parler de son rôle dans l'exceptionnelle réussite de *Dolor y gloria*.



GRANDE INVITÉE

# LOLA DUEÑAS

Pétillante espagnole, elle apparaît pour la première fois dans des films au début des années 2000. En 2004, elle obtient son premier Goya de la meilleure actrice, pour *Mar adentro*, avec Javier Bardem. Elle collabore à quatre reprises avec Pedro Almodóvar : *Parle avec elle* en 2002 ; *Volver* qui lui vaut le prix d'interprétation collectif au Festival de Cannes en 2005 ; *Etreintes brisées* en 2009 ; *Les amants passagers* en 2013. Parallèlement à sa carrière espagnole, elle a enchaîné depuis 2010 les rôles remarquables et remarqués dans le jeune cinéma d'auteur français : *Angèle et Tony*, *Les femmes du sixième étage*, *Suzanne*, *La pièce manquante*, *La fille du patron*, *Tiens-toi droite*, *Les ogres* et le délicieux road movie *Il se passe quelque chose* présenté à Cannes en 2018.



## VIAJE AL CUARTO DE UNA MADRE

**Voyage autour de la chambre d'une mère**

De Celia Rico Clavellino • Avec : Lola Dueñas & Anna Castillo.

📅 20 nov. 20h30 » Cinéma Le Prado, en présence de Lola Dueñas. 🕒 1h35, VO sfr.

📍 Espagne, 2018. 🏆 Sept Goyas en 2019, dont meilleur film, meilleure actrice et meilleur acteur.

Le père, dont le décès est suggéré par un émouvant air d'accordéon, reste dans le cœur de la mère et la fille. L'heure est venue de quitter la maison mais Leonor est incapable de laisser sa mère. Estrella ne veut pas qu'elle parte, mais n'ose pas non plus la retenir. Cet hiver là, tout en douceur, sans cris et presque sans larmes, elles vont entreprendre leur émancipation l'une de l'autre, cesser de n'être qu'une mère et sa fille, et découvrir qui elles sont, une fois séparées. Nous suivons, suspendus à leurs actes, à leurs émotions, les deux magnifiques actrices. **Une histoire universelle racontée à travers d'une sensibilité typiquement espagnole.**



## FUERA DE CARTA / À la carte

De Nacho G. Velilla • Avec Javier Cámara, Lola Dueñas & Fernando Tejero.

Le film sera précédé par la projection du court-métrage 'Sushi Paella' (voir page 29).

📅 21 nov. 17h50 » Cinéma Les Variétés, en présence de Lola Dueñas. 🕒 1h41, VO sfr.

📍 Espagne, 2008. 🏆 Festival de Málaga 2008 : Meilleur acteur (Javier Cámara) et Prix du Public.

Maxi (Javier Cámara) pense que sa vie est parfaite : chef prestigieux et propriétaire d'un restaurant à la mode, il vit son homosexualité sans complexes. À l'approche de la quarantaine, il est pressenti comme futur lauréat d'une étoile au guide Michelin. Cependant, l'arrivée de ses enfants, résultat d'un mariage blanc, et de son nouveau voisin, un très séduisant ex-footballeur argentin, va bouleverser sa vie. L'amour, la famille, la jalousie, la paternité... sont les ingrédients avec lesquels Maxi devra composer pour cuisiner sa nouvelle vie. **Cette comédie culinaire qui ne se prend jamais au sérieux se déguste sans déplaisir.**

# SOIREE CINE-COCINA



A l'occasion de MPG2019, Année de la Gastronomie en Provence, la programmation de CinéHorizontes mettra l'accent sur le lien entre cinéma et gastronomie. Jeudi 21 novembre nous proposerons 2 grands événements culinaires !

**17h50 :** Rendez-vous au cinéma Les Variétés pour la projection de *Fuera de carta*, de Nacho G. Velilla, précédée du court-métrage *Sushi Paella*, de Jaume Bayarri. En présence de Lola Dueñas !! La séance sera ponctuée d'une dégustation « en salle » de 'vino y jamón ibérico'.

**20h :** Direction rue de la République (1, place Sadi Carnot), rendez-vous au restaurant éphémère Le Cook In Potes. Le chef Yvan Cadiou et son équipe accueilleront stars et jury du Festival et proposeront une soirée aux couleurs de l'Espagne, de Marseille et de la Méditerranée. Le public pourra partager (sur réservation) avec CineHorizontes et ses invités cette soirée exceptionnelle qui finira en danse avec les rythmes cubains du maître RUBÉN PAZ !! Avec l'accord de Arts et Musiques.



**Places limitées. Prix 30€.** Réservation sur [reservationscinehorizontes@gmail.com](mailto:reservationscinehorizontes@gmail.com)

## Yvan Cadiou

L'Espagne, l'Italie, l'Angleterre, la Chine la Scandinavie..., et, bien-sûr, la France ! Le chef Yvan Cadiou a voyagé pendant 14 ans pour rassembler les goûts et les secrets gastronomiques de la moitié du monde avant de les proposer aux convives de Provence. Basé à Saint Rémy, où il réalise ses fameuses 'cooking classes', il a accepté de venir à Marseille pour partager avec CineHorizontes une soirée spéciale cinéma-cuisine. **Profitez avec nous de cette rencontre gustative unique !!**

# Ventana Cubana

Pour la troisième année consécutive CineHorizontes ouvre une fenêtre sur Cuba avec deux documentaires, *Salut les Cubains* (1964) d'Agnès Varda et *L'âge d'or du cinéma cubain* (2005) de Ramón Suárez, et deux « fictions documentées », adaptées des romans *La bella del Alhambra* (1989) d'Enrique Pineda Barnet et *Yuli* (2018) d'Iciar Bollain. Quatre films qui, à des époques différentes et à des degrés divers, nous semblent montrer toute la richesse artistique de l'île aux multiples visages.

Mais la culture cubaine ne vit pas seulement de cinéma... Venez profiter avec nous de la gastronomie et de la musique cubaine au cinéma L'Alhambra !

Samedi 9/11

## SOIRÉE CUBAINE

### REPAS / À VOTRE GOÛT

🕒 19h30

Entre les deux séances du samedi, le chef Paco Cerezo nous propose un succulent repas cubain. La *ropa vieja* est un plat traditionnel de l'île à base de viande et de riz. Pour l'occasion il sera accompagné de flan fait maison. Sans oublier le vin et le café. Réservation recommandée sur : [www.weezevent.com/soiree-cubaine-2](http://www.weezevent.com/soiree-cubaine-2) (prix 13 €)



## SALUT LES CUBAINS

De Agnès Varda • Avec : Michel Piccoli.

🕒 30 mn, VO fr. 📍 France, 1964. 🎞️ 9 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.

🏆 Festival de Leipzig 1964 : colombe d'argent. 🏆 Exposition du film documentaire de Venise 1964 : médaille de bronze.



Invitée par l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique en décembre 1962, la réalisatrice récemment disparue part photographier la toute jeune démocratie castriste. Deux mois après, elle rentre à Paris riche de 2500 clichés. Elle en sélectionne 1500 pour nous offrir ce documentaire didactique et divertissant. Avec ce film plein d'imagination et d'humour, elle rend un vibrant hommage aux cubains et fait littéralement danser les images, de par ce talent qui n'appartenait qu'à elle. **Une pure merveille !**

## L'ÂGE D'OR DU CINEMA CUBAIN (1959-1969)

De Ramón Suárez.

🕒 52 mn, VO sfr. 📍 France, 2005. 🎞️ 9 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.



Le réalisateur évoque le premier acte de la politique culturelle du nouveau régime cubain qui, trois mois après la victoire de la Révolution, dès mars 1959, crée l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique. Il montre le formidable essor qu'a connu le cinéma cubain avant que la vague du « réalisme socialiste » n'atteigne La Havane. Mêlant interviews et extraits de films, il évoque cette aventure exceptionnelle à laquelle s'étaient associés des cinéastes étrangers. Chris Marker, Agnès Varda, Joris Ivens, Armand Gatti... à Cuba !

## YULI

D'Iciar Bollain • Avec : Carlos Acosta, Santiago Alfonso, Kevyn Martínez, Edilson Manuel Olvera & Laura de la Uz.

🕒 1h50, VO sfr. 📍 Espagne, 2019.

🎞️ 9 nov. 20h30 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz. 🎞️ 21 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.



La Havane, années 80. Un gamin – alias Yuli - se trémousse sur des pas de breakdance... Cependant, il deviendra le premier danseur étoile noir de l'Histoire ! Iciar Bollain a merveilleusement filmé l'itinéraire de cet artiste flamboyant. Elle a su capturer le travail et l'abnégation nécessaires pour atteindre la majesté et la beauté de son art et cela sans oublier les événements de Cuba en toile de fond. Sensibilité et émotion dans chaque photogramme. **Un film puissant à ne pas manquer !**

..... Dimanche 10/11 .....

## LA BELLA DEL ALHAMBRA

D'Enrique Pineda Barnet • Avec : Beatriz Valdés, Omar Valdés, César Evora & Carlos Cruz. 🏆 Goya 1990 : meilleur film étranger en langue espagnole.

🕒 1h48, VO sfr. 📍 Espagne et Cuba, 1989. 🎞️ 10 nov. 18h00 » Cinéma l'Alhambra. Présenté par Emmanuel Larraz.



Dans la Havane des années 1920, Rachel, une actrice et chanteuse qui veut devenir la vedette du célèbre théâtre de L'Alhambra, dont le public était exclusivement masculin, n'hésite pas à sacrifier son grand amour à son ambition. Le film devient un mélodrame classique, interprété de façon éblouissante par Beatriz Valdés. Il provoqua « un véritable délire national ». Mais plus que cela : une anthologie de la meilleure musique cubaine du début du XXème siècle. **L'un des plus grands succès du cinéma cubain de tous les temps.**

# 80 ANS DE L'EXIL RÉPUBLICAIN

Février, mars 1939. La guerre d'Espagne va se terminer. La défaite de la République. L'avancée des troupes franquistes pousse militaires et civils, hommes, femmes, enfants, vieillards vers l'exil. 400 000 à 500 000 personnes chercheront refuge en France, via les Pyrénées, en Afrique du Nord, par Valencia. Beaucoup ne reverront jamais l'Espagne. Ce qui a commencé en masse en Espagne en 1936 ne s'est pas terminé en 1939.

80 ans après nous nous souvenons. Il y a des témoignages, des témoins, de plus en plus rares, de plus en plus âgés. Ils ont été parfois aidés, souvent abandonnés. Ils se sont aussi distingués, avant d'être oubliés.

Aujourd'hui, les enfants et, surtout, les petits-enfants des personnes qui ont vécu l'exil, aujourd'hui français, espagnols, ou bien d'ailleurs, se lancent dans la production de documentaires émouvants, sur un passé qui touche encore la société espagnole. Mais pas que. Des réalisateurs et de grandes maisons de production choisissent aussi de traiter ce sujet encore vivant, et toujours aussi nécessaire.

Des films seront diffusés, mais des tables rondes et des conférences auront également lieu. Un programme riche, pour une réalité qui manque encore à être connue.

## VOIR AUSSI

Le prélude sur l'exil est complété par la projection du documentaire *Gurs, historia y memoria* (voir page 29). Cette projection sera précédée du court-métrage *Les Indésirables* de Léa Monforte (voir ci-dessous). Le film *Angel* sera à nouveau projeté le 22/11 à 18h au cinéma Le Prado de Marseille.



## LES INDÉSIRABLES

Face à la caméra attentive de sa petite-fille, Pilar raconte comment, il y a 80 ans, elle a vécu la Retirada. Elle n'avait que 6 ans... Une première et touchante réalisation de Léa Monforte qui mélange avec justesse images réelles et animation. La réalisatrice sera présente lors de la projection pour débattre avec le public.

## AIX-EN-PROVENCE 12/11

Aix-Marseille Université, Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines

📍 29 avenue Robert Schuman, Aix-en-Provence.

**Journée d'études "Mémoire(s) de la Retirada, 80 ans après" en partenariat avec l'Université d'Aix-Marseille et l'association La Noria. L'exil républicain espagnol de 1939, entre répression et résistance. Organisée par Eve Fourmont Giustiniani (Aix-Marseille Université, CNRS, Telemme, Aix-en-Provence). Ouverte au public. Entrée libre.**

Conférence 🕒 14h00

### « Le consulat du Mexique à Marseille: un(e) port(e) vers l'exil »

Entre 1939 et 1942, le consulat du Mexique à Marseille a aidé des milliers de réfugiés républicains espagnols à fuir la répression franquiste et pétainiste. Gérard Malgat, auteur d'un livre sur le consul Gilberto Bosques, reviendra sur la mémoire longtemps occultée de l'exil républicain à Marseille.

Conférence 🕒 14h30

### «L'exil républicain selon Paco Roca. Une mémoire graphique de la répression et de la résistance des indésirables étrangers en France »

Le roman graphique *La Nueva, les oubliés de la victoire* de Paco Roca retrace l'exil, l'internement et l'incorporation à la Résistance de soldats républicains espagnols. La conférence d'Eve Fourmont Giustiniani analysera la mise en images de cette épopée, interrogeant la réélaboration artistique des documents d'archives et des savoirs historiographiques.

## MÉMOIRES DE LA RETIRADA

De *Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes*. 📅 12 nov. 15h15 » Aix-Marseille Université. 🕒 35mn, VO stfr. 📍 France, 2012.



Où reste-t-elle, la mémoire, quand les protagonistes qui ont vécu les faits commencent à disparaître ? En 1939, avec la défaite de la République espagnole et la victoire de Franco, des milliers de personnes ont traversé les Pyrénées en fuyant la mort, la prison et une vie sans libertés. Cette expérience douloureuse est transmise de génération en génération, et aujourd'hui, ce sont ces descendants qui la gardent en vie. Mais elle se transforme aussi. Les petits-enfants des exilés espagnols ont vécu leur propre expérience. Celle d'intégrer dans leur biographie, la mémoire de l'exil vécu par les leurs. **Un documentaire émouvant qui parle d'histoire et d'amour.**

Table ronde « Les chemins de la mémoire » 🕒 16h00

Le documentaire ethnographique *Mémoires de la Retirada* de Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes sera le support d'une table ronde réunissant Gérard Malgat, Eve Fourmont Giustiniani et Severiano Rojo Hernández autour du thème de la construction de la « mémoire historique », entre témoignage individuel et recherche scientifique. Le souvenir des témoins, transmis d'une génération à l'autre, colore d'émotion l'événement historique; tandis que le savoir des historiens, basé sur l'analyse des archives, vise à l'objectivité scientifique. Le documentaire et la table ronde questionneront cette tension entre mémoire et histoire, émotion et analyse, à la recherche d'un récit mémoriel partagé.

## ANGEL

De *Stéphane Fernandez*. 📍 France, 2016. Présenté par Gérard Malgat. En partenariat avec l'association La Noria.

🕒 1h10, VO stfr. 📅 12 nov. 20h30 » Cinéma Le Mazarin. 📅 22 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.



Accompagné de son ami Stéphane, Ángel reconstitue dans ce documentaire son odyssee depuis le bombardement qui a tué sa mère sous ses yeux, à 9 ans, pendant la guerre civile espagnole. Son récit traverse les Pyrénées, le camp d'Argelès, les centres d'accueil où il retrouve miraculeusement son frère et sa sœur puis son père. L'Espagne l'habite toujours. Il adhère au mouvement anarcho-syndicaliste ce qui le ramène en Espagne, où une tentative ratée d'attentat contre des personnalités franquistes le conduit finalement en prison. Il y passera seize ans. **Avant de tourner la page de l'histoire, il faut la lire, l'apprendre, la comprendre et l'assumer.**

## MARSEILLE 13/11

📍 **Bibliothèque régionale de l'Alcazar** : 58 Cours Belsunce, 13001 Marseille.

### Rencontre avec Isabelle Alonso 🕒 14h00

Quels sont les visages de l'exil républicain espagnol ? Qui étaient ces enfants, hommes, femmes, vieillards qui, il y a 80 ans, ont quitté leur pays ? Quelles aspirations avaient-ils au moment d'arriver en France, et dans d'autres pays d'accueil ? Ont-ils atteint leurs rêves, ont-ils échappé à leurs craintes ? En ont-ils trouvé de nouvelles ? Dans cette nouvelle vie initiée dans l'exil, les femmes ont eu un rôle essentiel pour l'équilibre quotidien. C'est de ces femmes, omniprésentes dans l'exil mais aussi pendant la guerre, dont l'écrivaine Isabelle Alonso nous parlera lors d'une conférence à la Bibliothèque de l'Alcazar de Marseille en prélude au Festival de 2019. La rencontre sera suivie de la projection *Ceux qui sont restés*, de la réalisatrice Florence Lloret.

## ISABELLE ALONSO



©Philippe Matsas

Née en France de réfugiés politiques républicains espagnols, cette franco-espagnole est incapable de choisir entre ses deux passeports. Elle préférerait une carte d'identité de citoyenne du monde. Chroniqueuse à la radio et à la télévision chez Philippe Bouvard et Laurent Ruquier, elle est aussi une militante engagée pour les droits de la femme. Elle a publié à ce jour cinq essais féministes et sept romans, dont un certain nombre sont directement inspirés par les récits de sa famille exilée. C'est le cas de l'histoire très touchante dans « L'exil est mon pays », où une petite fille raconte la trajectoire de ses parents, échappés de la dictature franquiste et installés en France, un endroit où ils devront commencer une nouvelle lutte : celle de la conquête de l'identité dans un pays étranger.

## CEUX QUI SONT RESTÉS

De Florence Lloret et Michel André.

🕒 52 mn, VO stfr. 📍 France, 1999. 📅 13 nov. 15h00 » **Bibliothèque de l'Alcazar, en présence de la réalisatrice.**



En 1939, Agustín Serra prend, comme des milliers de Républicains, le chemin de l'exil. Soixante ans plus tard, alors qu'il est désormais décédé, sa petite-fille, la réalisatrice Florence Lloret, décide d'aller filmer dans son village d'origine, en Catalogne. On savait les tourments de l'exil. On découvre ici le prix payé par "ceux qui sont restés" : un silence de plomb que rien ni personne ne semble pouvoir briser. Parce que même 40 ans après la mort du dictateur son empreinte est encore vivante pour certains. **Un voyage révélateur entre deux temps et deux pays.**

📍 **Cinéma Les Variétés** : 37 rue Vincent Scotto, 13001 Marseille.

## LA NUEVE, LES OUBLIÉS DE LA VICTOIRE

D'Alberto Marquard.

🕒 53 mn, VO 📍 France, 2009. 📅 13 nov. 19h00

**Avant la projection : chansons républicaines espagnoles par l'Académie du chant populaire dirigée par Alain Aubi.**



La Nueve. C'est la 9ème compagnie du 3ème bataillon de la 2<sup>e</sup> DB du général Leclerc. En espagnol ? Oui, car composée de 160 hommes dont 146 républicains espagnols. Commandée par le capitaine Dronne, elle entre la première dans Paris le 24 août 1944. Ses half-tracks portent les noms de Madrid, Brunete, Guadalaajara, Buiza, don Quijote, les Pingouins (dû à « les Espingouins » comme les nommaient les Français)...Ils iront jusqu'au Berghof d'Hitler. Et on les a oubliés. Grâce à des images d'archives et à des témoignages, son histoire nous est rappelée avec grande intensité. **Un film à voir pour que nous n'oublions plus.**

HOMMAGE

# DIEGO GALÁN

Né à Tanger en 1946 et décédé à Madrid en 2019, il a été l'homme qui connaissait le mieux le cinéma espagnol, auquel il a consacré sa vie. Réalisateur de plusieurs documentaires et de séries pour la Radiotélévision Espagnole, comme *Memorias del cine español* (1975) et *Queridos cómicos* (1992), il a donné toute la mesure de son talent dans deux admirables films de montage, *Con la pata quebrada* (*Retourne à tes fourneaux*) (2012) et *Manda huevos* (*Ils sont fous ces mecs*) (2016). Mais aussi ami de CineHorizontes, nous lui rendons ici un très chaleureux hommage.

## ¿QUIÉN FUE PILAR MIRÓ?

De Diego Galán.

🕒 1h02, VO NON SOUS-TITRÉE. 📍 Espagne, 2011.

🎬 14 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, présenté par Emmanuel Larraz.



Il s'agit du portrait complexe de l'une des femmes les plus extraordinaires de l'Espagne de la « Transition Démocratique ». Une pionnière, à la fois forte et fragile et qui, avant de mourir, réussit, dans une Espagne restée profondément machiste, à mener de front une carrière politique et artistique. Sympathisante du Parti Socialiste, elle fut nommée successivement Directrice de la Cinématographie, puis Directrice de la Télévision nationale. Cette enquête sur « le mystère Pilar Miró » s'appuie sur de nombreux témoignages du monde politique et artistique. Une personnalité incontournable du cinéma espagnol.

## CON LA PATA QUEBRADA

Retourne à tes fourneaux

De Diego Galán.

🕒 1h26, VO stfr. 📍 Espagne, 2013. 🏆 Platino 2014 : prix du meilleur documentaire.

🎬 14 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado, présenté par Emmanuel Larraz.



La femme espagnole vue par le cinéma depuis les années 30, les années de la Seconde République, jusqu'à nos jours en passant par les longues années du franquisme, de 1939 à 1975. Une manière originale et plus profonde qu'il n'y paraît de revisiter l'histoire d'Espagne en montrant la relation entre l'évolution de la société et les progrès ou bien les reflux de la condition féminine. Un film dynamique et plein d'humour qui ne manque pas d'instruire le spectateur tout en le divertissant. Diego Galán à l'état pur ! Les femmes espagnoles nous guident à travers l'histoire de leur pays.

# LE CINÉMA D'ANIMATION ESPAGNOL

A l'occasion de cette 18ème édition, nous avons fait le choix cette année de porter le cinéma d'animation espagnol parmi nos thématiques majeures. Au-delà des films pour enfants, accaparant les plus gros budgets, de plus en plus de réalisateurs de fictions et même de documentaires choisissent l'animation comme fil conducteur narratif.

L'animation espagnole était déjà pionnière, notamment grâce au réalisateur aragonais Segundo de Chomón, qui tourna dès 1908 de nombreux courts métrages avant d'être attiré en France par les frères Pathé. Désormais en plein essor, ce cinéma a fait de l'Espagne la cinquième productrice mondiale de longs métrages d'animation, et la seconde à l'échelle européenne.

Reconnu pour sa singularité, le cinéma d'animation espagnol s'impose de plus en plus comme un genre à part entière. Nous aurons l'honneur de vous présenter ses spécificités au travers d'une programmation de choix, ainsi que par la présence d'invités d'exception venus présenter leurs œuvres.

## VOIR AUSSI

La thématique de l'animation sera complétée par la projection de *Chico et Rita*, de Fernando Trueba (voir page 6).

## Apéros au cinéma Les Variétés

Et pour le plaisir de poursuivre la soirée ensemble autour du réalisateur, vous serez proposés après les films et la table ronde 'copa de vino' et 'degustación de jamón ibérico' (5 €).

## TABLE RONDE

🕒 17/11 à 19h00 📍 Cinéma Les Variétés

Modérée par Anne Brolot, Directrice du MOPA d'Arles

Raúl de la Fuente, Fermin Muguruza et Salvador Simó Busom participeront à une rencontre pour partager avec le public leurs expériences dans la réalisation de films d'animation. A quelles difficultés techniques, artistiques ou encore budgétaires, ont-ils été confrontés dans ce type de production ? Préparez vos questions pour nos invités et profitez de cette rencontre exceptionnelle !

## ANOTHER DAY OF LIFE

De Raúl de la Fuente et Damian Nenow • Avec : Miroslaw Haniszewski, Tomasz Zietek & Olga Boladz.

🕒 1h25, VO stfr. 📍 Espagne, Pologne, Allemagne, Belgique, Hongrie, 2018.

🏆 Prix du cinéma européen du meilleur film d'animation 2018.

📅 15 nov. 19h15 » Cinéma Les Variétés, en présence de Raúl de la Fuente.



En 1975 à Varsovie, le journaliste Ryszard Kapuscinski parvient à convaincre ses supérieurs de l'envoyer en Angola. Le pays connaît une guerre civile sanglante. Ryszard essaye tant bien que mal de rejoindre la ligne de front. Il assiste aux massacres avec un terrible sentiment d'impuissance. Confronté à la réalité de la guerre, il en reviendra changé à jamais. Documentaire et film d'animation, *Another Day of Life* retrace la quête journalistique du plus grand écrivain et journaliste polonais du 20<sup>ème</sup> siècle. Ici, recherche documentaire et techniques d'animation des plus modernes se mêlent avec brio.

## BLACK IS BELTZA

De Fermin Muguruza • Avec : Ramón Aguirre, Unax Ugalde, Issac de Bankolé, Iseo, Sergi López, Maria de Medeiros & Emma Suárez.

🕒 1h28. VO stfr. En présence du réalisateur. Animation 2D. 📍 Espagne, 2019.

📅 15 nov. 19h00 » Cinéma Utopia, Avignon, en présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs.

📅 16 nov. 17h30 » Cinéma Les Variétés, en présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs.



Octobre 1965, New York. Les traditionnels géants des Fêtes de Pampelune invités à défiler sur la 5<sup>ème</sup> avenue sont interdits parce qu'ils incluent un personnage noir. Manex, jeune basque révolté, est indigné par la décision des institutions américaines. Il décide de quitter le groupe et part à l'aventure. Tel un Corto Maltese, il erre dans un monde en profond changement. Ses rencontres le portent entre révolutions depuis celle des Black Panthers, jusqu'à Cuba et l'Algérie nouvellement indépendante, sans oublier les luttes de son pays basque natal. Quel plaisir de suivre les aventures débridées d'un héros très sexe, drogue et rock'n'roll !

## BUÑUEL EN EL LABERINTO DE LAS TORTUGAS

Buñuel après l'âge d'or

De Salvador Simó Busom.

🕒 1h26, VO stfr. En présence du réalisateur. 📍 Espagne, 2019.

🏆 Festival de Málaga 2019 : meilleure bande sonore 🏆 Festival d'Annecy 2019 : mention du jury et meilleure bande sonore.

📅 17 nov. 17h15 » Cinéma Les Variétés, en présence du réalisateur.

📅 21 nov. 18h30 » Cinéma Le Prado, dans le cadre de la journée Belle jeunesse.



Suite au scandale de la projection de L'Age d'or à Paris en 1930, Buñuel est complètement déprimé et désargenté. Grâce à un ticket de loto gagnant acheté par son ami sculpteur Ramon Acin, il va tourner le documentaire Las Hurdes (Terre sans pain) et retrouver foi en son talent. Mêlant animation et courts extraits de film, Salvador Simó Busom réalise une œuvre originale, documentée et enthousiasmante de ce tournage épique. Inspiré par le roman graphique de Fermin Solís « Buñuel dans le labyrinthe des tortues », soutenu par la musique d'Arturo Cardelus, le film est grave, exigeant et inspiré. Un portrait intrigant du cinéaste, de ses contradictions, de sa rivalité inconsciente avec Dali.

# GRANDE COMPÉTITION

# FICTIONS



## PRESIDENT / ROBERTO CASTÓN

Né à La Corogne en 1973, Roberto Castón est un linguiste, réalisateur et scénariste de films. Après avoir réalisé quelques courts métrages, il a tourné en 2009 son premier long métrage, *Ander*. En 2014, il a présenté au Festival du film de Saint-Sébastien son second film, *Los tontos y los estúpidos*. Ses films ont reçu par 2 fois l'Horizon d'or à Cinehorizontes.



## JEAN BENGUIGUI

Jean Benguigui est un acteur remarquable, de par la palette de ses interprétations, mais aussi pour la variété de ses registres, aussi bien au cinéma, qu'au théâtre et à la télévision. Il compte à son actif quarante-neuf ans de carrière, en tournant avec les plus grands réalisateurs.



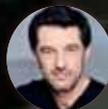
## LINDA MEKBOUL

Linda Mekboul a pendant de nombreuses années été codirectrice des cinémas Le César et Les Variétés à Marseille, et responsable de programmation événementielle. Elle a collaboré avec la plupart des acteurs culturels locaux et accueilli un très grand nombre de festivals du territoire.



## BERNARD BESSIÈRE

Professeur émérite de l'Université d'Aix-Marseille, responsable au Centre Aixois d'Études Romaines et ancien membre de la Casa Velasquez à Madrid, Bernard Bessière est un spécialiste de l'histoire politique et culturelle de l'Espagne contemporaine.



## JULIEN SABATIÉ ANCORA

Ancien élève au Cours Simon, Julien Sabatié Ancora a complété sa formation au Foolsbarn Théâtre. Comédien sur les scènes de théâtre et à l'écran, il travaille sous la direction de Nicole Garcia, Denis Amar, Jean Louis Lorenzi, ou encore Bertrand Arthuys et Fabienne Godet.

# JURY

## OREINA

### Le cerf

De Koldo Almandoz • Avec : Laudad Ahmed Saleh, Patxi Bisquert & Ramón Agirre.

🕒 1h28, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 📅 15 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

Oreina, mot basque qui en français signifie «cerf», nous présente l'histoire de deux frères qui, après des années sans se parler, partagent une maison familiale. Peut-on être si proches et éloignés en même temps ? Oreina est un film où la nature, l'urbain et l'industriel s'entremêlent, tout en nous déroulant la coexistence de personnalités très différentes. Un film émouvant, austère, qui suggère les petites nuances simples de la vie avec une photographie presque naturaliste. **Un film sur l'étrangeté qui se glisse dans nos vies.**

## MADRE

De Rodrigo Sorogoyen • Avec Marta Nieto, Jules Porier, Alex Brendemühl & Anne de Consigny.

🕒 2h08, VO stfr. 📍 Espagne, 2019. 🏆 Mostra de Venise 2019- section Orizzonti : Prix de la meilleure actrice (Marta Nieto).

📅 16 nov. 21h00 » Cinéma Le Prado.



AVANT-PREMIÈRE  
FRANÇAISE

Un enfant disparaît sur une plage en France, et 10 ans plus tard, sa mère le recherche toujours dans les environs, au Pays Basque français. L'apparition d'un adolescent qui pourrait être son fils fait dérailler la vie d'Elena, la protagoniste. Des doutes surgissent, emportant un espoir jusqu'alors inenvisageable. Qui est-il pour elle ? Un nouveau fils, une rencontre amoureuse, ou l'occasion de se distraire de l'enfer glacial qu'est devenue sa vie ? Un lien fort s'établit entre eux qui finira par semer le chaos et la méfiance autour de lui. **Maîtrise magistrale de l'émotion, photo parfaite et acteurs impressionnants : un vrai petit bijou !**

## ENTRE DOS AGUAS

Entre deux eaux

D'Isaki Lacuesta.

🕒 1h56, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 🏆 Festival de San Sebastián, 2018 : Concha de Oro, meilleur film.

🏆 Festival de Mar del Plata, 2018 : Meilleur film et meilleur acteur (Gómez Romero).

📅 17 nov. 19h00 » Cinéma Le Prado. 📅 16 nov. 21h00. Cinéma Le Méliès, Port de Bouc, en présence des réalisateurs.



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

Isaki Lacuesta retrouve à San Fernando, ses deux héros fétiches, Isra et Cheito, deux frères gitans qu'il a filmés, adolescents, en 2006 dans La Leyenda del Tiempo : Isra qui sort de quelques années de prison pour trafic de drogue, Cheito, marin à bord d'un navire de guerre en permission. Les retrouvailles entre les deux frères raniment le souvenir de la mort violente de leur père, alors qu'ils étaient enfants. Tous deux sont pères de famille mais Isra a du mal à retrouver sa place. Renouer avec leurs vies et se réconcilier avec eux-mêmes contribuera à les unir. **Une fiction encore plus vraisemblable que la réalité.**

## SORDO

D'Alfonso Cortés-Cavanillas • Avec : Asier Etxeandia, Imanol Arias & Ruth Díaz.

🕒 2h06, VO stfr. 📍 Espagne, 2018.

📅 19 nov. 20h 30 » Cinéma Le Prado. 📅 16 nov. 20h30 » Cinéma Les Lumières, Vitrolles.



AVANT-PREMIÈRE  
INTERNATIONALE

Octobre 1944, une opération de reconquête est en vue afin que le peuple se soulève contre le régime du dictateur Francisco Franco. La mission : envahir l'Espagne grâce à une armée d'une centaine de soldats républicains venus s'exiler en France après la guerre civile. Quelques mois avant cette grande opération, certains de ces commandos traversent la frontière, afin de rejoindre l'Espagne pour mener plusieurs actions de sabotage. Parmi eux se trouve Anselmo, qui devra survivre dans un contexte hostile après avoir perdu l'ouïe. **Un western vibrant se déroulant en pleine 'postguerra'.**

## QUIEN A HIERRO MATA

### Eye for an eye

De Paco Plaza • Avec : Luis Tosar, María Vázquez & Ismael Martínez.

🕒 1h47, VO stfr. 📍 Espagne, 2019. 📅 20 nov. 18h15 » Cinéma Le Prado.



INÉDIT

Mario est un homme exemplaire. Dans la maison de retraite où il est infirmier, il est apprécié de tous. Quand un grand narcotrafiquant intègre cette maison de retraite, Mario s'occupe de lui avec attention. Mais peu à peu leur relation dépasse le contexte professionnel, jusqu'à devenir personnelle et obscure. Personne ne le remarque jusqu'au moment où les fils du narcotrafiquant demandent à l'infirmier de convaincre leur père d'assumer leurs dettes. Mario, lui, a ses propres intentions... Paco Plaza frappe très fort en plongeant ses spectateurs dans un vrai cauchemar. Un thriller haletant mené d'une main de maître par le grand Luis Tosar.

## ANTES DE LA QUEMA

De Fernando Colomo. Avec : Salva Reina, Manuela Velasco & Maggie Civantos.

🕒 1h36, VO stfr. 📍 Espagne, 2019. 🏆 Festival de Malaga 2019 : prix du public et meilleur second rôle féminin.

📅 22 nov. 20h00 » Cinéma Le Prado.



AVANT-PREMIÈRE  
FRANÇAISE

Quique, jeune chômeur en quête de petits boulots pour aider sa désastreuse famille n'a qu'une ambition : gagner le prochain concours de *chirigotas* (chansonniers satiriques) au carnaval de Cadix. Il va se laisser entraîner dans une folle et périlleuse aventure par Tutti, amateur de *chirigotas* et narcotrafiquant, pour participer au hold-up du dépôt de drogue où il travaille avant que celle-ci ne soit brûlée par la police. Son histoire devient une authentique critique sociale, pleine de chansons carnavalesques. Un mélange de thriller noir et de comédie picaresque pleine de liberté. Laissez-vous emporter par ce mélange de genre explosif.



Découvrez  
votre espace gourmet dédié  
aux spécialités ibériques  
d'exception...

LA PEQUEÑA  
BOQUERIA  
Épicerie fine ibérique  
- MARSEILLE -

...dans un lieu unique.

18, rue Edmond Rostand - 13006 MARSEILLE

TÉL : 06 28 77 12 30

E-mail : [lapequenaboqueria@gmail.com](mailto:lapequenaboqueria@gmail.com)

Facebook : [lapequenaboqueria](https://www.facebook.com/lapequenaboqueria)



# L'AGENDA DU FESTIVAL

<b>Samedi 9 Nov.</b> 📍 Cinéma l'Alhambra	<b>Mardi 12 Nov.</b>	<b>Mercredi 13 Nov.</b>
🕒 18h00. Durée : 30mn En présence d'Emmanuel Larraz. <b>Salut, les cubains !</b> <i>D'Agnes Varda.</i> <b>&amp; L'âge d'or du cinéma cubain</b> Durée : 52mn <i>De Ramón Suárez.</i> PAGE 13	📍 Aix-Marseille Université <b>Conférences</b> 🕒 14h00 <b>G. Malgat</b> 🕒 14h30 <b>E. Fourmont</b> PAGE 15	🕒 14h00 📍 Bibliothèque de L'Alcazar <b>Rencontre avec Isabelle Alonso</b> PAGE 16
🕒 19h30 <b>Repas</b> réservations sur <a href="http://www.weezevent.com/soiree-cubaine-2">www.weezevent.com/soiree-cubaine-2</a> Prix : 13 €	🕒 15h15. Durée : 35mn. 📍 Aix-Marseille Université <b>Mémoires de la Retirada</b> <i>De Véronique Moulinié et Sylvie Sagnes.</i> PAGE 15	🕒 15h00. Durée : 52mn 📍 Bibliothèque de L'Alcazar En présence de Florence Lloret <b>Ceux qui sont restés</b> <i>De Florence Lloret et Michel André.</i> PAGE 16
🕒 20h30. Durée : 1h50. En présence d'Emmanuel Larraz. <b>Yuli</b> <i>D'Iciar Bollain.</i> PAGE 13	🕒 16h00 📍 Aix-Marseille Université <b>Table Ronde</b> <b>G. Malgat, S. Rojo, E. Fourmont.</b> PAGE 15	🕒 19h00. Durée : 53mn. 📍 Cinéma Les Variétés <b>Le nueve, les oubliés de la victoire</b> <i>D'Alberto Marquard.</i> PAGE 16
<b>Dimanche 10 Nov.</b> 📍 Cinéma l'Alhambra	🕒 20h30. Durée : 1h10 📍 Cinéma Le Mazarin, Aix-en-Provence <b>Angel</b> <i>De Stéphane Fernandez.</i> PAGE 15	
🕒 18h00. Durée : 1h48 En présence d'Emmanuel Larraz. <b>La bella del Alhambra</b> <i>D'Enrique Pineda Barnet.</i> PAGE 13		

# L'AGENDA DU FESTIVAL

Jeudi 14 Nov.	Vendredi 15 Nov.	Samedi 16 Nov.
<p>🕒 16h15. Durée : 1h02 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Emmanuel Larraz <b>¿Quién fue Pilar Miró?</b> <i>De Diego Galán.</i> PAGE 17</p>	<p>🕒 16h15. Durée : 1h38 📍 Cinéma Le Prado <b>Dantza</b> <i>De Telmo Esnal.</i> PAGE 28</p>	<p>🕒 16h00. Durée : 1h48 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Antxon Gómez <b>Dolor y gloria</b> <i>De Pedro Almodóvar.</i> PAGE 34</p>
<p>🕒 18h00. Durée : 1h26 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Emmanuel Larraz <b>Con la pata quebrada</b> <i>De Diego Galán.</i> PAGE 17</p>	<p>🕒 18h15. Durée : 1h28 📍 Cinéma Le Prado En présence de Koldo Almandoz <b>Oreina</b> <i>De Koldo Almandoz.</i> PAGE 20</p>	<p>🕒 17h30. Durée : 1h27 📍 Cinéma Les Variétés En présence F. Muguruza et J. Homs <b>Black is beltza</b> <i>De Fermin Muguruza.</i> PAGE 19</p>
<p>🕒 20h00. Durée : 1h35 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Antonio de la Torre <b>Tiempo después</b> <i>De José Luis Cuerda, avec Antonio de la Torre</i> PAGE 5</p>	<p>🕒 19h15. Durée : 1h22 📍 Cinéma Les Variétés. En présence de Raúl de la Fuente <b>Another day of life</b> <i>De Raúl de la Fuente et Damían Nenow.</i> PAGE 19</p>	<p>🕒 18h15. Durée : 2h12 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Antonio de la Torre <b>El reino</b> <i>De Rodrigo Sorogoyen.</i> PAGE 4</p>
<p>🕒 20h00. Durée : 1h35 📍 Cinéma Le Prado En présence d'Antonio de la Torre <b>Tiempo después</b> <i>De José Luis Cuerda, avec Antonio de la Torre</i> PAGE 5</p>	<p>🕒 20h15. Durée : 2h02 📍 Cinéma Le Prado En présence Antonio de la Torre. <b>La noche de 12 años</b> <i>D'Álvaro Brechner.</i> PAGE 4</p>	<p>🕒 21h00. Durée : 2h08 📍 Cinéma Le Prado <b>Madre</b> <i>De Rodrigo Sorogoyen.</i> PAGE 21</p>

Dimanche 17 Nov.	Lundi 18 Nov.	Mardi 19 Nov.
<p>🕒 16h15. Durée : 1h55 📍 Cinéma Le Prado En présence de I. Lacuesta et I. Campo <b>La leyenda del tiempo</b> <i>D'Isaki Lacuesta et Isa Campo</i> PAGE 8</p>	<p>🕒 17h30. Durée : 1h30 📍 Cinéma Le Prado <b>O que arde</b> <i>D'Oliver Laxe.</i> PAGE 34</p>	<p>🕒 16h15. Durée : 1h00 📍 Cinéma Le Prado <b>Dios no me perdona</b> <i>De Josu Martínez.</i> PAGE 29</p>
<p>🕒 17h15. Durée : 1h26 📍 Cinéma Les Variétés En présence de Salvador Simó Busom <b>Buñuel en el laberinto de las tortugas</b> <i>De Salvador Simó Busom.</i> PAGE 19</p>		<p>🕒 18h00 📍 Cinéma Le Prado <b>Gurs</b> Durée : 56 mn <i>De Verónica Sáenz.</i> PAGE 29 précédé par <b>Les indésirables</b> Durée : 24 mn <i>De Léa Monforte.</i> En présence de L. Monforte PAGE 14</p>
<p>🕒 19h00 📍 Cinéma Les Variétés En présence de Muguza, De la Fuente et Simó <b>Table ronde Cinéma d'animation</b> PAGE 18</p>	<p>🕒 19h30. Durée : 2h10 📍 Cinéma Le Prado <b>Diego Maradona</b> <i>D'Asif Kapadia.</i> PAGE 35</p>	<p>🕒 20h30. Durée : 2h06 📍 Cinéma Le Prado <b>Sordo</b> <i>D'Alfonso Cortés-Cavanillas.</i> PAGE 21</p>
<p>🕒 19h00. Durée : 1h56 📍 Cinéma Le Prado En présence de I. Lacuesta et I. Campo <b>Entre dos aguas</b> <i>D'Isaki Lacuesta et Isa Campo</i> PAGE 21</p>		<p>🕒 21h00. Durée : 1h16 📍 Cinéma Le Prado <b>Me llamo Violeta</b> <i>De Marc Parramon &amp; David Fernández de Castro.</i> PAGE 29</p>

# L'AGENDA DU FESTIVAL

Mercredi 20 Nov.	Jeudi 21 Nov.	Vendredi 22 Nov.
<p>🕒 14h30. Durée : 1h34 📍 Bibliothèque de l'Alcazar En présence de Fernando Trueba <b>Chico y Rita</b> <i>De Fernando Trueba et Xavier Mariscal</i> PAGE 6</p>	<p>🕒 12h00. 📍 Bibliothèque de l'Alcazar <b>Compétition Courts métrages</b> PAGE 30</p>	<p>🕒 18h00. Durée : 1h10 📍 Cinéma Le Prado En présence de Stéphane Fernandez <b>Angel</b> <i>De Stéphane Fernandez.</i> PAGE 15</p>
<p>🕒 16h15. Durée : 1h35 📍 Cinéma Le Prado <b>El silencio de otros</b> <i>D'Almudena Carracedo et Robert Bahar.</i> PAGE 29</p>	<p>🕒 14h00. Durée : 1h36 📍 Cinéma Le Prado En présence de Nicolás Pacheco <b>Jaulas</b> <i>De Nicolás Pacheco.</i> PAGE 32</p>	<p>🕒 20h00. Durée : 1h36 📍 Cinéma Le Prado En présence de Fernando Colomo <b>Antes de la Quema</b> <i>De Fernando Colomo.</i> PAGE 22 &amp; 36</p>
<p>🕒 18h15. Durée : 1h47 📍 Cinéma Le Prado <b>Quien a hierro mata</b> <i>De Paco Plaza.</i> PAGE 22</p>	<p>🕒 16h00. Durée : 1h23 📍 Cinéma Le Prado <b>Staff only</b> <i>De Neus Ballús.</i> PAGE 32</p>	
<p>🕒 20h30. Durée : 1h35 📍 Cinéma Le Prado En présence de Lola Dueñas <b>Viaje al cuarto de una madre</b> <i>De Celia Rico avec Lola Dueñas.</i> PAGE 10</p>	<p>🕒 17h50. Durée : 1h50 📍 Cinéma Les Variétés En présence de Lola Dueñas <b>Sushi Paella</b> PAGE 31 + <b>Fuera de carta</b> <i>De Lola Dueñas.</i> PAGE 10</p>	
	<p>🕒 18h30. Durée : 1h20 📍 Cinéma Le Prado <b>Buñuel en el laberinto de las tortugas</b> <i>De Salvador Simó Busom.</i> PAGE 19</p>	
	<p>🕒 20h00. Durée : 1h50 📍 Cinéma Le Prado <b>Yuli</b> <i>D'Iciar Bollain.</i> PAGE 13</p>	

# AGENDA

## HORS LES MURS

🕒 12 nov. 20h30. Durée : 1h10 📍 Le Mazarin, Aix-en-Provence

**Angel**

*De Stéphane Fernandez.* PAGE 15

🕒 14 nov. 18h30. Durée : 1h36 📍 L'Odyssée, Fos sur mer

**Jaulas**

*De Nicolás Pacheco.* PAGE 32

🕒 15 nov. 19h00. Durée : 1h28 📍 Utopia, Avignon.

**Black is Beltza** *De Fermin Muguruza.*

*En présence de Fermin Muguruza et de Josep Homs.* PAGE 19

🕒 15 nov. 18h00. Durée : 1h34 📍 Le cinématographe, Sainte-Tulle

**Chico y Rita**

*De Fernando Trueba et Xavier Mariscal.* PAGE 6

🕒 16 nov. 21h00. Durée : 1h56 📍 Le Méliès, Port de Bouc

**Entre dos aguas**

*D'Isaki Lacuesta. En présence d'Isaki Lacuesta et d'Isa Campo.* PAGE 21

🕒 16 nov. 20h30. Durée : 2H06 📍 Les Lumières, Vitrolles

**Sordo**

*D'Alfonso Cortés-Cavanillas.* PAGE 21

🕒 18 nov. 19h30. Durée : 1h23 📍 Les Arcades, Salon-de-Provence

**Staff only**

*De Neus Ballús.* PAGE 32

🕒 19 nov. 18h30. Durée : 1h45 📍 L'Eden-Théâtre, La Ciotat

**Calle 54**

*De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba.* PAGE 6

🕒 19 nov. 21h00. Durée : 1h34 📍 L'Eden-Théâtre, La Ciotat

**Chico y Rita**

*De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba.* PAGE 6

🕒 21 nov. 19h00. Durée : 1h36 📍 Le Pagnol, Aubagne

**Jaulas**

*De Nicolás Pacheco. En présence de Nicolás Pacheco.* PAGE 32

🕒 24 nov. 18h00. Durée : 2h00 📍 L'Eden-Théâtre, La Ciotat

**La niña de tus ojos**

*De Fernando Trueba. En présence de Fernando Trueba.* PAGE 6

# COMPÉTITION DOCUMENTAIRES

# JURY

## Carmen Blanco



Lauréate de notre Résidence d'écriture 2019, Carmen Blanco est réalisatrice et scénariste. Elle a tourné et distribué en Espagne son premier long-métrage, *Los amores cobardes*, primé au Festival de cinéma d'Alicante.

## Molly Fournel



Libraire à Marseille, petite fille d'exilés d'une Espagne de la misère, Molly Fournel se pose toujours la question de la transmission de la mémoire. Selon elle, la littérature et le cinéma racontent le présent et forment en même temps un lien avec le passé.

## Lucie Makaieff



Chargée de la communication des événements liés à la culture au journal *La Provence*, Lucie Makaieff accompagne la promotion des arts comme de la culture en général à Marseille à travers un esprit sensible aux autres horizons et à la mixité.

## DANTZA

De *Telmo Esnal* • Avec : *Salva Reina, Manuela Velasco & Maggie Civantos*.

🕒 1h38, VO strf. 📍 Espagne, 2019. 📅 15 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado.



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

C'est un pays (Basque) qui raconte son histoire, sans paroles mais avec des danses qui parlent de la paix, du travail, de l'amour, de la lutte comme dans beaucoup de pays. La nature est sublimée par une caméra qui voyage d'un lieu à l'autre, on y respire profondément. Il a fallu 7 ans de tournage, 250 danseurs de 15 compagnies. Le chorégraphe Juan Antonio Urbeltz a recherché dans ce folklore les origines de la danse en véritable anthropologue, le but étant de réaliser un récit universel à même d'être compris partout dans le monde. **Un voyage à travers l'art le plus ancestral.**

## ME LLAMO VIOLETA

De Marc Parramon & David Fernández de Castro.

🕒 1h16, VO stfr. 📍 Espagne, 2019. 📅 17 nov. à 21h » Cinéma Le Prado.

🏆 DocsBarcelona 2019: Prix du Public, Prix Amnisitía Internacional Cataluña.



INÉDIT

Ignacio déclare à ses parents qu'il s'appelle en réalité Violeta. A six ans, il exprime de la sorte que son sexe biologique ne correspond pas à son genre. Violeta est alors accompagnée dans son cheminement transidentitaire par une famille aimante et bienveillante. La société l'est en revanche beaucoup moins, comme le révèlent les parcours d'autres personnes trans qui témoignent dans le film : persécutées pendant le franquisme, puis rejetées par une partie de la communauté LGBT, harcelées dans les écoles, poussées parfois au suicide... **Un documentaire bouleversant qui questionne les certitudes sur la normativité des identités.**

## DIOS NO ME PERDONA / Dieu ne me pardonne pas

De Josu Martinez. 🕒 1h00, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 📅 19 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado.



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

Lezo Urreizietza, un pirate du XVIème siècle né par erreur en 1907. Ainsi est présenté le protagoniste de ce documentaire : contrebandier dès son plus jeune âge, cet aventurier à la vie trépidante est aussi un militant fervent de la cause basque qui se trouve mêlé aux principaux conflits de la première moitié du XXème siècle : révolution de 1934, Guerre Civile, Seconde Guerre Mondiale, devenant à tour de rôle passeur, fournisseur d'armes, hôte de réfugiés et même propriétaire d'une île au Mexique destinée à accueillir le peuple basque en attendant sa libération... **Un récit passionnant d'un acteur incontournable de l'histoire basque contemporaine.**

## GURS, HISTORIA Y MEMORIA / Gurs, histoire et mémoire

De Verónica Sáenz Giménez.

🕒 56mn, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 📅 19 nov. 18h00 » Cinéma Le Prado. Film précédé de la projection de *Les indésirables* (voir page 12)



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

Des lycéens franchissent en bus la frontière pyrénéenne pour donner un sens aux mots: «réfugié» et «exilé». D'autres l'ont fait 80 ans auparavant, fuyant les troupes franquistes victorieuses, affrontant la terrible masse rocheuse enneigée dans la souffrance et l'angoisse. Là-bas, côté français, près d'Oloron-Sainte-Marie, se trouve le camp de Gurs, conçu à la hâte comme un lieu d'accueil provisoire mais qui restera ouvert jusqu'en 1945. Un devoir de mémoire pour ces jeunes, enrichi par le récit émouvant de quelques « survivants » ou de leurs descendants. **Un regard éclairé sur le passé, pour mieux comprendre le présent.**

## EL SILENCIO DE OTROS / Le silence des autres

D'Almudena Carracedo et Robert Bahar. 🏆 Goya 2019 : meilleur documentaire. Festival de Berlin 2018 : prix du public.

🕒 1h35, VO stfr. 📍 Espagne, 2019. 📅 20 nov. 16h15 » Cinéma Le Prado, présenté par Bernard Bessière.



AVANT-PREMIÈRE  
À MARSEILLE

Récupérer la dépouille d'un parent assassiné gisant dans une fosse commune, faire condamner son tortionnaire, retrouver son enfant volé à la naissance... Autant d'aspirations légitimes entravées en Espagne par la Loi d'Amnistie de 1977 : un pacte d'oubli pour la réconciliation nationale qui a empêché de juger les crimes du franquisme. En 2010, la justice universelle permet d'ouvrir une voie en Argentine et laisse entrevoir une lueur d'espoir aux victimes du franquisme qui réclament justice. Six ans durant, Carracedo et Bahar les ont suivies dans leur combat. **Un documentaire de grande qualité, aussi émouvant que nécessaire.**

# COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES

Les courts métrages présentés sont issus de la sélection réalisée par des élèves du Lycée Thiers de Marseille avec lequel CineHorizontes a établi un partenariat et qui dote le prix. Cette sélection est ensuite soumise à un jury composé d'étudiants d'une classe préparatoire du même lycée, rejoints par des élèves n'ayant pas participé à la première sélection et ils décident du lauréat.

Ces courts métrages donnent un aperçu de la variété de la production cinématographique espagnole dans la diversité de ses langues et de ses régions.

**Marseille Jeudi 21/11 - 12h00**

📍 Bibliothèque Régional de l'Alcazar à Marseille.

Entrée libre et gratuite dans la mesure des places disponibles.



## DRY FLY

*De Rut Juan.*

🕒 5 mn, pas de dialogue.

Il fait très chaud. Margarito, mouche assoiffée, blessée, voit une goutte d'eau dans la gueule d'une plante carnivore. Qu'est-ce qu'il ne faut pas faire pour sauver ses ailes...



## ZÉRO

*De David Macián.*

🕒 9 mn, VO Espagnol stfr.

Remue méninges de deux hauts dirigeants de Coca Cola Espagne : il ne se vend plus aucun des produits de la firme dans un certain village, pas ailleurs. Pour quelles raisons ? Quelle stratégie mettre en place pour faire repartir les ventes?



## NO ME DESPERTÉIS

*De Sara Fantova.*

🕒 20 mn, VO en Basque et Castillan stfr.

Bilbao, 2009. Jone est une adolescente en classe de Seconde. Dans son lycée, on respire une atmosphère revendicative et indépendantiste. Un jour, son père occupe un poste politique au Gouvernement basque. Jone est confrontée à un choix.



## ROSENWOHL

*De Miguel Llorens.*

🕒 20 mn, VO Espagnol stfr.

August Zollinger travaille dans la minuscule guérite d'un poste d'aiguillage isolé en forêt. Il reçoit chaque jour un appel officiel d'une mystérieuse correspondante. Des liens se nouent.



## SUSHI PAELLA

*De Jaume Bayarri.*

🕒 18 mn, VO Valencien et Castillan stfr.

Paco, chef Valencien, se veut cuisinier de sushis et de cuisine élaborée. Les affaires ne marchent pas trop. Juani, sa compagne, l'inscrit à un concours international de paella. D'après une histoire vraie.



## VS SANTA

*De Raúl Colomer Valcárcel.*

🕒 4 mn, pas de dialogue.

C'est Noël. Une petite fille est seule dans un grand appartement et attend le Père Noël. Il ne lui apporte pas le cadeau qu'elle attend, qu'elle espère vraiment.



## (F)OUR SEASONS

*De Miguel Gabaldón.*

🕒 15 mn, pas de dialogue. 📍 Espagne, États Unis, 2019.

L'amour dans tous ses états, partout dans le monde.

# JOURNÉE BELLE JEUNEUSE

Voilà huit ans que Sciences Po Aix s'associe avec beaucoup d'enthousiasme au Festival, en décidant de l'inscrire au cœur des enseignements pour le certificat sur l'Espagne et l'Amérique latine. Les étudiants participants (Romain Ivorra, Martin Bleyra, Iulia Armand-Dusaussoy, Adrien Lavergne, Jules Tarasewicz, Lily Passeron, Marina Giraud, Laura Féret et Camille Cantaluppi) seront membres du jury qui décernera le prix Belle Jeunesse au meilleur film de cette sélection (doté de 1000 €) ou couvriront la journée pour les médias numériques.

## VOIR AUSSI

La programmation de la journée Belle Jeunesse est complétée par la projection de *Buñuel après l'âge d'Or* (voir page 19) et *Yuli* (voir page 13).

## JAULAS

De Nicolás Pacheco • Avec : Estefanía de los Santos, Marta Gavilán, Belén Ponce de León & Antonio Dechen.

🕒 1h36, VO stfr. 📍 Espagne, 2018. 📅 14 nov. 18h30 » Cinéma L'Odyssee, Fos sur Mer.

📅 21 nov. 14h00 » Cinéma Le Prado, en présence du réalisateur.

📅 21 nov. 19h00 » Cinéma Le Pagnol, Aubagne, en présence du réalisateur.



Concha décide d'échapper aux mauvais traitements de son mari en compagnie d'Adela, sa fille adolescente. Dans leur fuite à travers la campagne andalouse, elles croisent de nombreux personnages cherchant eux aussi à survivre. Tour à tour conte joyeux à la Kusturica puis tragédie à la Lorca, ce premier long métrage de Nicolás Pacheco est filmé avec une grande maestria, loin des conventions narratives habituelles. **A ne surtout pas manquer !**

## STAFF ONLY / Le voyage de Marta

De Neus Ballús • Avec : Sergi López, Elena Andrada & Ian Samsó.

🕒 1h23, VO stfr. 📍 France, Espagne, 2019.

📅 18 nov. 19h30 » Cinéma Les Arcades, Salon-de-Provence. 📅 21 nov. 16h00 » Cinéma Le Prado.



Marta -17 ans- déteste ses vacances au Sénégal en compagnie de son père. Sauf qu'un jour elle franchit la porte réservée à la zone du personnel de l'hôtel. Elle découvre alors le monde de la précarité des Africains, face à celui du folklore de pacotille offert aux touristes bedonnants. Pour son premier long métrage Neus Ballús nous livre ici une œuvre à la fois intimiste et universelle. **Un film qui ne manquera pas de vous séduire !**



## PAN CON TOMATE

*Vous allez  
vous régaler !*

Cyril : 06 41 97 80 87  
cyril@pancontomate.fr



Découvrez Marseille dans un des 8 gîtes situés dans  
les quartiers de Longchamp, du Panier ou de Malmousque.



COMITÉ DE SÉLECTION

# COUPS DE CŒUR

2019 a été une année riche en productions espagnoles, qui démontrent que la créativité de nos voisins reste en pleine forme. Il nous a été impossible de tout vous montrer. Cependant, nous avons voulu laisser une place à deux oeuvres exceptionnelles : deux manières de tourner, deux façons de raconter, mais deux films tout aussi fascinants.

Comment faire l'impasse sur le dernier film de Pedro Almodóvar ? *Douleur et Gloire* est un film aux touches autobiographiques, qui nous permet de mieux comprendre ce grand réalisateur. Antxon Gómez, chef décorateur des derniers travaux d'Almodóvar, viendra nous le présenter.

En contrepoint nous avons placé *Viendra le feu*, un récit délicat et intimiste du réalisateur galicien Olivier Laxe. Présenté et primé au dernier festival de Cannes, nous accueillons son film avec enthousiasme au cours de cette 18ème édition.



## DOLOR Y GLORIA

### Douleur et gloire

De Pedro Almodóvar • Avec : Antonio Banderas, Asier Etxeandía, Leonardo Sbaraglia & Penélope Cruz.

🎬 16 nov. 16h00 » Cinéma Le Prado, en présence d'Antxon Gómez.

🕒 1h53, VO stfr. 📍 Espagne, 2019.

🏆 Cannes 2019 : prix d'interprétation masculine (Antonio Banderas).

Salvador Mallo est un réalisateur à l'aura déclinante, dont la carrière stagne et qui craint de ne plus retrouver la flamme qui l'anima, aussi bien derrière la caméra que dans sa vie privée. Peut-il encore être ému ? Et s'il reste encore du désir, pour l'art, pour l'amour, ce dernier est-il encore autre chose qu'un simulacre qui le maintient piteusement en vie ? **Une réflexion sublime sur la beauté et le désir vieillissant, aidée par un Antonio Banderas fabuleux !**



## O QUE ARDE

### Viendra le feu

D'Olivier Laxe • Avec : Amador Arias & Benedicta Sánchez.

🎬 18 nov. 17h30 » Cinéma Le Prado. 🕒 1h30, VO stfr.

📍 Espagne, France et Luxembourg, 2019.

🏆 Festival de Cannes 2019 : prix du jury dans la catégorie un certain regard.

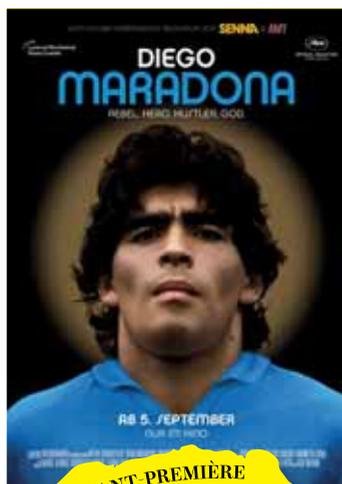
Amador Coro a été condamné pour avoir provoqué un incendie. Lorsqu'il sort de prison personne ne l'attend. Il retrouve sa mère, Benedicta, qui prend soin d'un petit troupeau de vaches dans un village perdu dans les montagnes de Galice où ils ont toujours vécu, entourés d'arbres et de pâturages. Leurs vies s'écoulent lentement, au rythme apaisé de la nature. Jusqu'au jour où un feu vient à dévaster la région. **Un portrait émouvant de la vie quotidienne dans la Galice profonde.**

SOIRÉE SPÉCIALE

# ARGENTINE

Comme toutes les légendes, le footballeur Diego Armando Maradona a inspiré de nombreux films et continue d'éveiller les passions. Le documentaire que lui consacre le cinéaste britannique Asif Kapadia, auteur de *Senna* et *d'Amy* (Oscar du meilleur film documentaire en 2016), a été réalisé à partir de 500 heures d'images d'archives inédites et se concentre sur les années de gloire et de déchéance de l'icône argentine, à Naples, cette ville qui lui ressemble.

Le film sera projeté dans le cadre d'une soirée promotionnelle de l'Argentine et de l'association FUNDACIÓN DEL VISO et de son club affilié, ARGENTINOS DEL VISO, qui ont pour objectif commun d'offrir aux enfants et adolescents défavorisés dans les quartiers vulnérables de la province de Buenos Aires des activités éducatives, culturelles, récréatives, sportives et artistiques et un soutien psychosocial. Il sera précédé d'un show de tango et de danses traditionnelles argentines.



## DIEGO MARADONA

D'Asif Kapadia • Avec Diego Maradona.

🕒 2h10, VO stfr. 📍 Grande-Bretagne, 2019. 🎬 18 nov. 19h30 » Cinéma Le Prado.

Naples, le 5 juillet 1984, Diego Armando Maradona, alors le plus grand footballeur du monde, est accueilli comme un sauveur par un peuple en ébullition, lassé de la misère et de la corruption qui gangrèment leur ville, devenue le mépris de toute l'Italie. Pendant sept ans, *el Pibe de Oro* (le gamin en or), sorti lui-même des *villas* (bidonvilles) de Buenos Aires, va enflammer le stade de Sao Paolo par ses gestes de génie et offrir au « club du Sud » (Naples) des victoires contre « les clubs du Nord » et les seuls titres de champion d'Italie et d'Europe jamais remportés. Ce documentaire met en avant la fragilité du footballeur le plus mythique de la planète, qui s'est brûlé à vouloir être Maradona, le Dieu du ballon rond, alors qu'au fond, il n'a jamais cessé d'être Diego, l'enfant des bidonvilles. **Bouleversant !**

DES JOUEURS DE L'OM  
PARTICIPERONT À LA SOIRÉE



# SOIRÉE DE CLÔTURE

Une comédie d'ambiance andalouse, qui nous servira également pour dire « À l'année prochaine ! » et mettre fin à notre édition 2019. *Antes de la quema* plaira à tous ceux qui aiment les rires et la culture du sud de l'Espagne. Une œuvre du maître de l'humour Fernando Colomo, qui fait partie de notre sélection Fictions en Compétition ( voir page 22).

Le réalisateur sera parmi nous pour nous parler de son film lors de la soirée de clôture !



## Fernando Colomo

Éternel jeune homme de 74 ans au sourire pétillant de vie, réalisateur, scénariste, producteur et parfois acteur, il est un maître incontesté de la comédie espagnole. Très impliqué dans *La Movida*, il a toujours gardé contact avec la réalité et l'histoire de son pays qu'il regarde avec une sympathie ironique et pleine de fantaisie. Ne vous laissez pas tromper ! Il le dit lui-même : « La comédie est une affaire très sérieuse ». Il nous fait l'honneur et le plaisir de venir lui-même présenter son dernier film, *Antes de la quema*, prix du public au festival de Malaga de 2019.

Stéphane Fernandez et Nicolás Pacheco, réalisateurs d'*Angel*, et de *Jaulas*, seront aussi parmi nous pour la clôture de l'édition 2019.



CineHorizontes FESTIVAL

# LA CANTINE

CineHorizontes renouvelle sa collaboration avec le restaurant LA MÈRE BUONAVISTA et poursuit cette tradition festive de proposer aux invités, ainsi qu'au public, une cantine à deux pas du cinéma Le Prado. Une salle sera mise à la disposition de tous. Vous pourrez y rencontrer vos acteurs et réalisateurs préférés !

10 avenue du Prado  
13006 Marseille

Tel : 04 91 37 79 02  
Ouvert 7J/7



*La Mère Buonavista*

du lundi au dimanche

10 Avenue du Prado, 13006 Marseille tel : 04 91 37 79 02

CineHorizontes

# Les invités

## RAÚL DE LA FUENTE

Né à Pampelune en 1974, Raúl de La Fuente connaît un premier succès après avoir réalisé *Nomadak Tx* en 2006. Il réalise plus tard *Minerita*, pour lequel il recevra le Goya du court-métrage documentaire en 2014. Le court-métrage sera également sélectionné dans la short-list pour les Oscars 2015. En 2018, il coréalise avec un Damian Nenow, *Another Day of Life*, un documentaire et film d'animation primé par l'European Film Academy ainsi que par l'académie des arts et des sciences cinématographiques d'Espagne.

## SALVADOR SIMÓ BUSOM

Après des études à Los Angeles, Salvador Simó commence, comme Buñuel, sa carrière à Paris, mais aux studios Walt Disney. C'est dans l'ombre des grands maîtres qu'il se fait la main. De retour à Barcelone, il plonge dans le monde des effets spéciaux et notamment des blockbusters hollywoodiens. Il fait le tour du monde, enseigne, réalise deux courts métrages. Il découvre alors la bande dessinée de Fermín Solís (2008). Pour *Buñuel après l'âge d'or*, il décide d'abandonner les images de synthèse et de reprendre le crayon.



## KOLDO ALMANDOZ

Né à Donostia, le réalisateur Koldo Almandoz est reconnu pour ses courts métrages documentaires et expérimentaux. Il y a quelques années, il a fait le grand saut vers le format du long métrage avec *Sipo Phantasma*, un travail documentaire autour du personnage de Nosferatu. *Oreina* est son premier long métrage de fiction, une histoire intime située dans son pays basque natal.



## STÉPHANE FERNANDEZ

Ancien journaliste, il a commencé à écrire et à réaliser des films documentaires il y a dix ans, après une formation chez Ardèche Images. Il travaille sur des sujets liés à la mémoire et à sa transmission. Il a réalisé *Goulag, la mémoire enfermée* et *Les derniers survivants de la Kolyma*. *Angel* est son troisième film, un travail où le réalisateur raconte l'histoire vraie de la lutte antifranquiste et de l'exil de son père, Angel.



## NICOLÁS PACHECO

Après quelques courts métrages et un passage par le théâtre alternatif, cet andalou de 39 ans débute dans le long métrage avec *Jaulas*, film qui parle de l'individu et de sa possibilité d'échapper à son destin. On y découvre un réalisateur qui a déjà son propre style, mais aussi une très grande culture cinématographique, ainsi qu'une créativité certaine. Il travaille déjà sur son prochain projet, la comédie *La pasión* de Nella Barrantes.

CineHorizontes

# Les invités



**EMMANUEL  
LARRAZ**

Professeur émérite de l'Université de Bourgogne, auteur du premier ouvrage sur le cinéma espagnol en langue française « Le cinéma espagnol des origines à nos jours », Emmanuel Larraz est spécialiste de l'histoire du cinéma espagnol et cubain. Le Roi d'Espagne lui a attribué, en 2007, le titre de *Comendador de la Orden de Isabel la Católica*.



**GÉRARD  
MALGAT**

Docteur en Études Ibériques de l'Université Nanterre Paris Ouest La Défense, Gérard Malgat a notamment publié les essais *Max Aub et la France, ou l'espoir trahi* et *Gilberto Bosques, la diplomatie au service de la liberté* (Marseille, éditions de l'Atinoir, 2013).



**EVE  
FOURMONT  
GIUSTINIANI**

Maître de Conférences en Études Hispaniques de l'Université d'Aix-Marseille et ancienne membre de la Casa de Velázquez à Madrid, Eve Fourmont Giustiniani centre ses recherches sur la civilisation et la littérature de l'Espagne contemporaine, l'histoire culturelle de l'exil républicain espagnol et l'histoire des idées politiques en Espagne.



**LÉA  
MONFORTE**

Petite-fille d'espagnols, formée à l'École Supérieure d'Études Cinématographiques, Léa Monforte est réalisatrice et monteuse. Pour son premier film documentaire, elle fait appel au témoignage de sa grand-mère, aux archives provenant de la cinémathèque du Parti Communiste Français et au cinéma d'animation, pour proposer un regard sur la *retirada*.



**FLORENCE  
LLORET**

Née à Toulouse en 1968, Florence Lloret a réalisé plusieurs films documentaires. Parallèlement, elle a contribué à la création de la compagnie de la Cité. Aujourd'hui, elle dirige le Théâtre La Cité à Marseille, tout en travaillant sur le développement de la collection « Chemin faisant, Marseille » et du pôle jeunesse, un espace de création partagé avec enfants et adolescents.



**SEVERIANO  
ROJO  
HERNÁNDEZ**

Professeur au Département d'Études Hispaniques et Latino Américaines de l'Université d'Aix-Marseille, Severiano Rojo Hernández est spécialiste de l'Espagne contemporaine, du Pays Basque et de la Guerre civile. Rédacteur en chef de la revue *Amnis* depuis 2000, il codirige également la revue *El Argonauta Español* depuis 2004.

RÉSIDENCE D'ÉCRITURE

# CARMEN BLANCO

CineHorizontes organise pour la sixième fois consécutive une résidence d'écriture scénaristique. C'est Carmen Blanco qui succédera cette année à María Calafat.

Son premier long-métrage a fait l'objet d'une sortie dans les salles obscures espagnoles en septembre 2018. Présenté au Festival de Malaga, au Festival de Maresme et au Festivalito La Palma, *Los amores cobardes* a reçu le prix du meilleur réalisateur et celui de la critique du Festival de cinéma d'Alicante. Il a également obtenu une mention spéciale lors du Festival de nouveau cinéma andalou de Casares. Carmen Blanco profitera de son séjour à Marseille pour travailler le scénario de son prochain long-métrage, *Fuimos un cometa*, qui a séduit notre jury cette année.

LE PHOTOGRAPHE

# JORGE FUEMBUENA

Artiste associé de la Casa Velázquez, enseignant dans des écoles d'art prestigieuses, Jorge Fuembuena a reçu nombre de prix en participant à de multiples expositions de par le monde.

Des expositions collectives, dont Fotografía en España, un cierto panorama (Madrid en 2017), ont confirmé la place prépondérante qu'il occupe dans la photographie espagnole. Ses clichés du tournage du film *Entre dos aguas* étaient dernièrement exposés au Centre Pompidou à Paris, dans le cadre de la rétrospective dédiée à Isaki Lacuesta. Ce passionné de cinéma "couvre" également volontiers les festivals : photographe attiré des Festivals de Nantes et de San Sebastián, le voilà désormais photographe officiel de CineHorizontes.

## CineHorizontes FESTIVAL

# REMERCIEMENTS

Nos remerciements vont tout d'abord aux institutions qui soutiennent le Festival : le Conseil Régional SUD Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille, le Ministère des affaires étrangères espagnol (AECID), le Ministère de la culture espagnol et l'ICAA, le Consulat général d'Espagne à Marseille et en particulier Monsieur le Consul Général Alberto Moreno Humet, L'Ambassade d'Espagne à Paris, l'Ambassade d'Argentine à Paris, la Fondation Del Viso, la Fondation SGAE, le Festival de Malaga et en particulier son Président Juan Antonio Vigar. Un grand merci à Frédéric Perrin, directeur du cinéma Le Prado, et à toute son équipe pour leur accueil chaleureux, aux directeurs des salles de cinéma Les Variétés et l'Alhambra à Marseille, Le Pagnol à Aubagne, Utopia à Avignon, l'Éden à La Ciotat, Les Lumières à Vitrolles, Les Arcades à Salon de Provence, Le Méliès à Port de Bouc, le cinéma Théâtre municipal de Sainte-Tulle et Le Mazarin à Aix- en-Provence. Nous remercions les partenaires qui nous accueillent : l'Alcazar et en particulier Julie Carotenuto, Patrick Casse et Serge Briot. Nos remerciements pour la mise à disposition des films vont à l'ECAM, à KIMUAK et aux maisons de production et de distribution espagnoles et françaises. Nous remercions nos traducteurs et techniciens de Subtitulam et tous les distributeurs et producteurs français et espagnols. Nous remercions vivement nos partenaires : Sciences Po Aix et particulièrement le Professeur Rostane Mehdi, son directeur, ainsi que Roxana Nadim et Émilie Romero, le Lycée Thiers et son Proviseur monsieur Gallo, le Lycée Lurçat de Martigues et son Proviseur monsieur Wachowiack. La Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines de l'Université d'Aix-Marseille et en particulier son doyen monsieur Pierre-Yves Gilles, Elena Chamorro et Eve Fourmont du Département d'Études Hispaniques et Latino-Américaines, l'UMR 7303 TELEMme de la MMSH, les associations Miradas Hispanas d'Avignon et La Noria d'Aix- en-Provence. Nos remerciements vont aussi à Régis Plazolles (directeur du Novotel Prado), Henri Najjar (cabinet d'avocats DelViso), aux entreprises A votre goût, et aussi particulièrement à monsieur Serge Ract Mugnerot, chef des ventes Kia à la cité de l'auto à Vitrolles, à monsieur Cyril Georgeot, aux entreprises Chango et Option 2. Merci à l'Olympique de Marseille et en particulier à Elodie Malatrait. Nos remerciements vont à Jean Christophe Decaroli, Aurore Diaz, au journal La Provence et en particulier à Lucie Makeieff et à Lionel Fassy, à France Bleu Provence et en particulier à Bénédicte Meunier-Merlizot et à Mélanie Masson, à Vocabulaire et en particulier à Tatiana Dilhat et Claire Veziris, à CinéZoom et en particulier à Gérard Chargé, au journal Zibeline et en particulier à Annie Gava. Merci à l'Inspection Pédagogique d'espagnol et en particulier à Nathalie Perez Wachowiack et Florence Lopez et aux professeurs d'espagnol de l'Académie d'Aix-Marseille. Nos remerciements vont aussi à : Bernard Blanc et Isabelle Claudel d'Adéocom, à Stéphane Tomasi de l'entreprise TOMASI, pour la réalisation des trophées. Merci également aux artistes qui accompagnent le festival. Merci enfin à tous les membres des différents Jurys professionnels et étudiants, aux réalisateurs, comédiens, photographes et artistes présents au festival et à tous les membres permanents de l'équipe, aux bénévoles et stagiaires qui le rendent possible.

# CineHorizontes FESTIVAL

# ÉQUIPE 2019

## PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE CINEHORIZONTES

Jocelyne Faessel.

## COMITÉ DE DIRECTION ET DE PROGRAMMATION

Jeanne Baumberger, Léa Boquel, Françoise Cany, Elena Chamorro, Michel et Sole Morère, Nicolas Peytavin, Jeannine Pignat, François Rodriguez, Michèle Rossi, Vida Zabraniecki.

## RÉGISSEUR GÉNÉRAL

Borja de Miguel.

## ASSISTANTE DE GESTION

Muriel Faessel.

## RELATIONS PUBLIQUES

Brigitte Diaz.

## ÉVÈNEMENTIEL

Ernesto Arredondo, Valérie Carbone, Paco Cerezo Baelo, Jeanne Moustier, Pedro Ortiz, Françoise Piclet, Michelle Rodriguez.

## COMMUNICATION

Muriel Faessel.

## RELATIONS PRESSE

Borja de Miguel.

## RÉGIE DES COPIES

Jeannine Pignat.

## RESPONSABLE ACCUEIL DES JURYS ET TRANSPORT DES INVITÉS

Paco Cerezo Baelo, Jeanne Moustier, Françoise Piclet.

## ACCUEIL DES INVITÉS

Ernesto Arredondo, Léa Boquel, Mercedes Carrasco Lavit, Alicia Carret, Christine Cornubert, Brigitte Diaz, Michèle Masala, Asun & Patrick Maury, Soledad & Michel Morère, Ketty Negri, Françoise Piclet, Jeanine Pignat, Michelle & François Rodriguez, Michelle Rossi, Cristina Salichon, Claude Vallès, Annie Waltisperger, Michel Zabraniecki, Maurice Moustier.

## ENCADREMENT DES BÉNÉVOLES

María Jesús Gracia Marechal, Mercedes Carrasco Lavit, Soledad & Michel Morère.

## PROGRAMMATION ET RÉSERVATION DES SÉANCES SCOLAIRES À MARSEILLE ET HORS MARSEILLE

Danielle Careno-Carbuccia, Carine Pinchenet-Schwindt.

## ORGANISATION ET GESTION DE LA RÉSIDENCE D'ÉCRITURE

Léa Boquel.

## GESTION FINANCIÈRE

Michel Faessel, Georges Ferré.

## GRAPHISTES

Peter Lardeux : [www.peterlardeux.fr](http://www.peterlardeux.fr) ; Gabriel Boland.

## CONCEPTION ÉDITORIALE ET COORDINATION DU PROGRAMME

Borja de Miguel.

## IMPRIMEUR

ADEOCOM.

## PHOTOGRAPHE

Jorge Fuembuena.

## SOUS TITRAGE

Subtitula'm, François Rodriguez.

## BANDE ANNONCE

Fernando Morante.

**VISUEL** : photo de Jorge Fuembuena avec l'aimable autorisation de Javier Lafuente.

# INDEX Films & Invités

## Films

¿Quién fue Pilar Miró?	17
Angel	15
Another day of life	19
Antes de la quema	22
Black is beltza	19
Buñuel en el laberinto de las tortugas	19
Calle 54	6
Ceux qui sont restés	16
Chico y Rita	6
Con la pata quebrada	17
Danza	28
Diego Maradona	35
Dios no me perdona	29
Dolor y gloria	34
El reino	4
El silencio de otros	29
Entre dos aguas	21
Fuera de carta	10
Gurs	29
Jaulas	32
La bella del Alhambra	13
L'âge d'or du cinéma cubain	13
La leyenda del tiempo	8
La niña de tus ojos	6
La noche de 12 años	4
Le nueve, les oubliés de la victoire	16
Les indésirables	14
Madre	21
Me llamo Violeta	29
Mémoires de la Retirada	15
O que arde	34
Oreina	20
Quien a hierro mata	22
Salut les cubains	13
Sordo	21
Staff only	32
Tiempo después	5
Viaje al cuarto de una madre	10
Yuli	13

## Invités

Almandoz, Koldo	39
Alonso, Isabelle	16
Campo, Isa	8
Colomo, Fernando	36
De la Fuente, Raúl	38
De la Torre, Antonio	4
Dueñas, Lola	10
Fernandez, Stéphane	39
Fourmont Giustiniani, Eve	40
Gómez, Antxon	9
Homs, Josep	7
Lacuesta, Isaki	8
Larraz, Emmanuel	40
Lloret, Florence	40
Malgat, Gérard	40
Monforte, Léa	40
Muguruza, Fermin	7
Pacheco, Nicolás	39
Rojo Hernández, Severiano	40
Simó Busom, Salvador	38
Trueba, Fernando	6

# VOCABLE

Partenaire du festival CineHorizontes



## • Une véritable revue de presse sur l'actualité du monde hispanique :

articles, interviews issus des plus grands journaux + le lexique avec la traduction des mots difficiles



## • Un cahier central :

4 pages d'exos et quiz pour améliorer la grammaire et le vocabulaire pratique

## • Des compléments :

suppléments audio et reportages vidéo pour stimuler sa compréhension

• Tous les mois, **une newsletter** avec encore plus d'infos et des avantages réservés à nos abonnés

## Découvrez l'appli Vocable



DISPONIBLE SUR  
Google play

Disponible sur  
App Store

## VOSCOPE

Le supplément cinéma de Vocable

- Un film coup de cœur de Vocable présenté sur 4 pages en V.O.
- Contexte social et historique du film, interview du réalisateur...



Retrouvez plus de contenus sur [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)



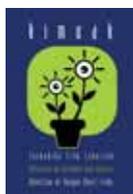
Nos partenaires





PAN CON TOMATE

*Qu'est-ce que ça apporte ?*



VOCABLE



Zibelán<sup>e</sup>

Cinespaigne.com



La Provence

VENTILO

### Le Prado

36 avenue du Prado  
13006 Marseille  
04 91 37 66 83

### Les Variétés

37 rue Vincent Scotto  
13001 Marseille  
04 91 35 20 86

### L'Alhambra

2 rue du Cinéma  
13016 Marseille

### L'Alcazar

58 cours Belsunce  
13001 Marseille  
04 91 55 90 00

### Les Arcades

Place Gambetta  
13300 Salon-de-Provence  
08 92 04 66 99

### L'Eden-Théâtre

25 bd Georges-Clemenceau  
13600 La Ciotat  
04 88 42 17 60

### Le Pagnol

2 cours Maréchal-Foch  
13400 Aubagne  
04 42 84 16 75

### Les Lumières

Arcades de Cîteaux  
13127 Vitrolles  
04 42 77 90 77

### Utopia

4 rue des Escaliers Sainte-Anne  
84000 Avignon  
04 90 82 65 36

### Le Méliès

12 rue Denis Papin  
13110 Port de Bouc  
04 42 06 29 77

### Cinéma de Sainte-Tulle

8 Avenue de la République  
04220 Sainte-Tulle  
04 92 70 49 92

### Pôle Multimédia, Faculté de Lettres

29 avenue Robert Schumann  
13100 Aix-en-Provence

### Cinéma Le Mazarin

6 rue Laroque  
13100 Aix-en-Provence  
04 42 26 61 51

### L'Odysée

avenue René Cassin  
13270 Fos sur mer  
04 42 11 02 10

# INFOS PRATIQUES

## Tarifs au Cinéma Le Prado

**Entrée 1 séance : 7€**

**Pass Prado 5 séances : 26€**

Dont 1€ de frais de gestion pour l'achat de la carte ou la recharge de films. Le pass n'est pas nominatif, il est non remboursable, il ne dispense pas du passage en caisse pour retirer son billet, il ne garantit pas l'accès aux salles en cas d'affluence. **Les pass et les places pour toutes les séances du festival au Prado sont en prévente à partir du 31 octobre 2019 à la caisse du cinéma.**

## Tarifs aux autres séances

À l'Alhambra et aux Variétés, tarifs habituels de ces salles. **Places en prévente à partir du 31 octobre 2019 aux caisses des cinémas.** Entrée libre aux séances de l'Alcazar dans la limite des places disponibles. Salles Hors les murs, tarifs habituels.

Plus de renseignements sur

**[www.CineHorizontes.com](http://www.CineHorizontes.com)**

**Association Horizontes del Sur :** [horizontesdelsur@free.fr](mailto:horizontesdelsur@free.fr)

**Contact presse, Borja de Miguel :** [borja.prensa@gmail.com](mailto:borja.prensa@gmail.com)

Tél. : +33 (0)7 53 18 97 05

**Impression :** ADEOcom - 04-91 63 74 80

**Graphisme :** Peter Lardeux.